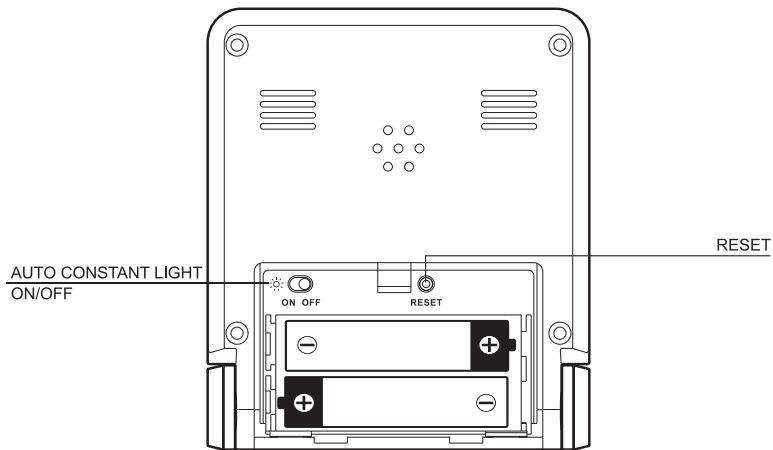
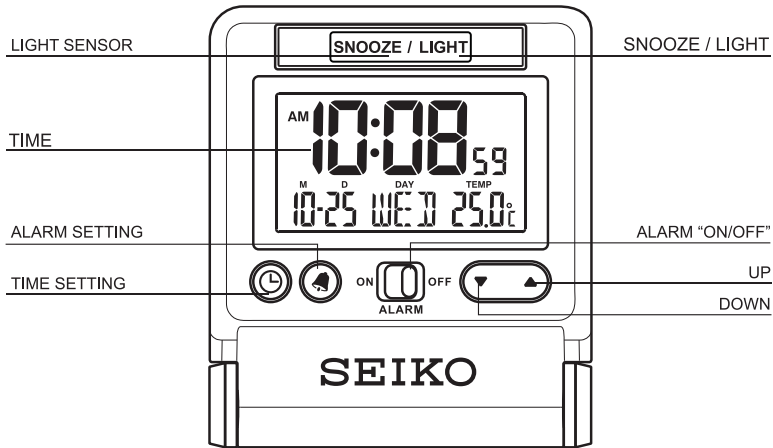


SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MODE D’EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- 使用说明书

Thank you for purchase of our SEIKO clock.
Please read this instruction manual carefully before use.



[ENGLISH]
INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

<Remarks on batteries>
Please be sure to observe the following correct battery usage. Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.
1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new one as specified in this manual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly to batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
7. As the initial batteries are inserted at the factory, their actual lives once in your possession may be shorter than the specified period.

SPECIFICATIONS

Calendar: No need of adjustment until the year of 2099
Battery: AAA battery, 2 pieces
Battery life for clock: Approximately 1 year
Alarm: The electronic beep sounds at a designated time for approximately 1 minute and automatically stops.
An approximate every 5-minute snooze function is equipped. (Snooze function can be used repeatedly)
Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds (at normal temperature range between 5 °C and 35 °C)
Operational temperature: between -10 °C and +50 °C (the display can be read between 0 °C and +40 °C)

TEMPERATURE DISPLAY

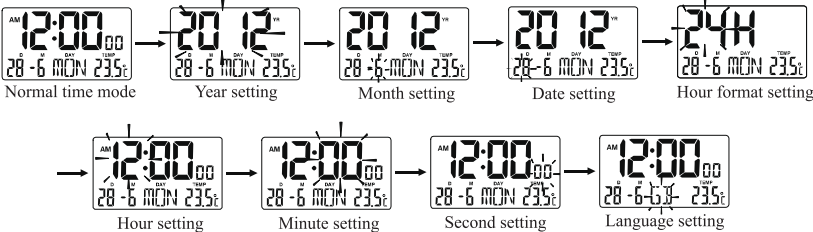
- Temperature accuracy: ± 2 °C (A range between 0 °C and +40 °C)
- Since the sensor is inside the clock, the display does not change immediately after the temperature around the clock changes.

HOW TO USE THE CLOCK

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Slide and open the battery hatch on the rear of the clock and insert 2 "AAA" batteries following the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly and press "RESET" button.
- Press reset button to initiate the unit. Otherwise the unit may not work properly.

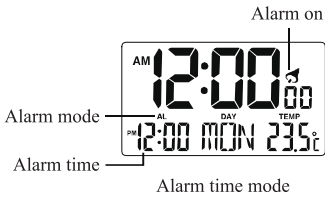
TO SET CALENDAR AND TIME

1. In normal mode, press and hold "TIME SETTING" button for 2 seconds until the time zone flashes.
2. Press "UP" or "DOWN" button to set the year.
3. Press "TIME SETTING" button again to set the time and calendar in this sequence: Year > Month > Date > 12/24 Hour format > Hour > Minute > Second > Language (GB/FR/DE/ES/IT).
4. Press and hold "TIME SETTING" button for 2 seconds to save and exit the setting, or let it exit automatically 30 seconds later without pressing any button.



TO SET ALARM

1. Slide "ALARM ON/OFF" switch to ON position to turn on alarm function with the alarm icon "A" displayed on the LCD.
2. In normal mode, press and hold "ALARM SETTING" button for 2 seconds until Hour digit flashes.
3. Press "UP" or "DOWN" button to set the desired value.
4. Press "ALARM SETTING" button until Minute digit flashes and press "UP"/ "DOWN" button to adjust its value.
5. Press "ALARM SETTING" button again to save and exit the setting, or let it exit automatically 30 seconds later without pressing any button.



HOW TO USE LIGHT FUNCTION

SNOOZE/LIGHT:
- Press it to turn on and keep the backlight for 5seconds.
- When the unit is sounding, press it to stop the current alarm and enter snooze.

AUTO CONSTANT LIGHT:
- Slide it to "ON" position to activate auto constant light function. When it is "ON", the backlight will automatically turn on in dim & dark environment detected by the light sensor.
- The brightness of auto constant light is weaker than normal backlight.
- Slide it to "OFF" position to turn off the auto constant light function.

[FRANCAIS]
MODE D’EMPLOI

ATTENTION

<Remarques sur les piles>
Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur électrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d’endommager l’horloge ou de provoquer des blessures.
1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d’emploi.
3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N’essayez jamais de recharger ces piles.
4. N’essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
5. N’exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
6. Lorsque l’horloge est arrêtée ou que vous ne l’utilisez plus, retirez-en les piles.
7. Comme les piles d’origine ont été insérées en usine, il se peut que leur autonomie, une fois l’horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

FICHE TECHNIQUE

Calendrier : Aucun réglage n’est requis jusqu’en 2099
Pile : Type AAA, 2 pièces
Autonomie de la pile de l’horloge : Environ 1 an
Sonnerie : Le bip électronique retentit au moment programmé pendant 1 minute environ, puis il s’arrête automatiquement.
Une fonction Rappel de sonnerie, utilisable de façon répétée, fait retentir la sonnerie toutes les 5 minutes.
Réglage de l’heure : Le gain/perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C)
Température de fonctionnement : Entre -10°C et +50°C (l’affichage est lisible entre 0°C et +40°C)

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

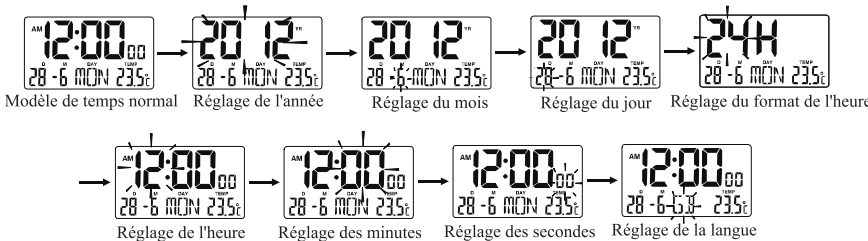
- Précision d’affichage : ±2°C (dans une plage de 0°C à +40°C)
- Comme le capteur est intégré à l’horloge, l’affichage de la température ne change pas dès que varie la température ambiante.

UTILISATION DE L’HORLOGE

- Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l’affichage avant d’utiliser l’horloge.
- Glissez le couvercle du logement des piles à l’arrière de l’horloge pour l’ouvrir et insérez correctement 2 piles "AAA" en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma, puis appuyez sur le bouton "RESET".
- Appuyez sur le bouton "RESET" pour initialiser l’appareil. Faute de quoi, il risquerait de ne pas fonctionner correctement.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L’HEURE

1. En mode normal, maintenez enfoncé le bouton "TIME SETTING" pendant 2 secondes jusqu’à ce que la zone de l’heure clignote.
2. Appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour définir l’année.
3. Appuyez sur le bouton "TIME SETTING" pour régler l’heure et le calendrier dans l’ordre suivant : Année > Mois > Date > format de l’heure 12/24 > Heure > Minute > Seconde > Langue (GB/FR/DE/ES/IT)
4. Maintenez enfoncé le bouton "TIME SETTING" pendant 2 secondes pour enregistrer et sortir du réglage ou laissez-le sortir automatiquement 30 secondes plus tard sans appuyer sur aucun bouton.



RÉGLAGE DE LA SONNERIE

1. Faites glisser le commutateur "ALARM ON/OFF" sur la position MARCHE pour mettre en marche la fonction d’alarme avec l’icône de l’alarme "A" affichée sur l’écran LCD
2. En mode normal, appuyez et maintenez le bouton "ALARM SETTING" pendant 2 secondes jusqu’à ce que le chiffre de l’Heure clignote.
3. Appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour définir la valeur souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton "ALARM SETTING" jusqu’à ce que les chiffres de Minute clignent. Et appuyez sur "UP" ou "DOWN" pour modifier sa valeur.
5. Appuyez sur le bouton "ALARM SETTING" pour enregistrer et sortir du réglage, ou laissez-le sortir automatiquement 30 secondes plus tard sans appuyer sur aucun bouton.

UTILISATION DE LA FONCTION LUMIÈRE

RAPPEL D’ALARME/LUMIÈRE
- Appuyez dessus pour activer et maintenir le rétro-éclairage pendant 5 secondes.
- Lorsque l’appareil sonne, appuyez pour arrêter l’alarme actuelle et entrez Rappel d’Alarme.

LUMIÈRE CONSTANTE AUTOMATIQUE

- Glissez à la position "ON" pour activer la fonction lumière constante automatique. Quand il est sur "ON", le rétro-éclairage s’allume automatiquement en environnement sombre et obscur, détecté par le capteur de lumière.
- La luminosité de la lumière constante automatique est plus faible que le rétro-éclairage normal.
- Glissez à la position "OFF" pour désactiver la fonction automatique de lumière constante.

[DEUTSCH]
BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT

<Hinweise zu Batterien>

Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder V erletzungen von Personen verursacht werden können.

- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
- Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die terien wieder aufzuladen.
- Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
- Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Wenn die Uhr stehen bleibt oder für längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
- Da die ersten Batterien ab Werk eingelegt werden, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb kürzer sein als die angegebene Zeitdauer.

TECHNISCHE DATEN

Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.

Batterie: 2 AAA-Batterien

Batterienutzungsdauer für Uhr: ca. 1 Jahr

Alarm: Der elektronische Weckton ertönt zur eingestellten Zeit für etwa 1 Minute und stoppt dann automatisch.

Ein Schlummerfunktion ist vorhanden, die etwa alle 5 Minuten aktiviert wird. (Die Schlummerfunktion kann wiederholt verwendet werden.)

Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C)

Betriebstemperatur: zwischen -10 °C und +50 °C (das Display kann zwischen 0 °C und +40 °C abgelesen werden)

TEMPERATURANZEIGE

• Genauigkeit der Temperatur: ±2 °C (im Bereich zwischen 0 °C und +40 °C)

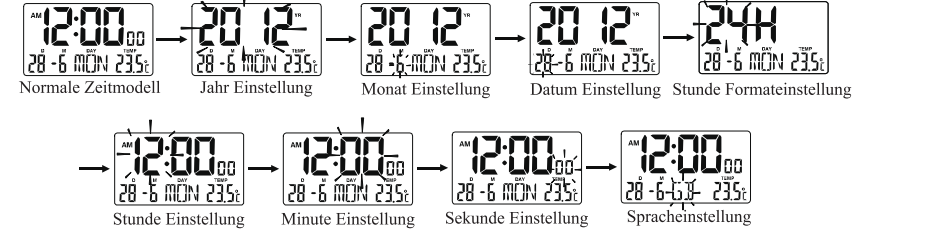
• Da sich der Sensor in der Uhr befindet, ändert sich die Anzeige nicht sofort, wenn sich die Temperatur in der Umgebung der Uhr ändert.

VERWENDUNG DER UHR

- Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 2 „AAA“-Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein und drücken Sie die Taste „RESET“.
- Drücken Sie die Rückstelltaste, um die Uhr zurückzusetzen. Anderenfalls kann es vorkommen, dass die Uhr nicht einwandfrei funktioniert.

EINSTELLUNG VON KALENDER UND UHRZEIT

- Im normalen Modus, drücken und halten Sie die „TIME SETTING“-Taste für 2 Sekunden, bis die Zeitzone blinkt.
- Drücken Sie die „UP“ oder „DOWN“-Taste, um das Jahr einzustellen.
- Drücken Sie nochmals auf „TIME SETTING“-Taste, um die Zeit und den Kalender in folgender Reihenfolge einzustellen: Jahr > Monat > Datum > 12/24 Stundenformat > Stunde > Minute > Second > Sprache (GB / FR / DE / ES / IT)
- Drücken und halten Sie „TIME SETTING“-Taste für 2 Sekunden gedrückt, um die Einstellung zu speichern und zu verlassen, oder warten Sie, dass Sie die Einstellungen automatisch nach 30 Sekunden ohne das Drücken einer Taste verlassen.



DEN WECKER EINSTELLEN

- Schieben Sie den „ALARM ON / OFF“-Schalter auf ON, um die Alarmfunktion mit dem Alarmsymbol „“ einzuschalten auf dem LCD-Display angezeigt.
- Im normalen Modus , drücken und halten Sie die „ALARM SETTING“-Taste für 2 Sekunden, bis die Stundenziffer blinkt.
- Drücken Sie „UP“ oder „DOWN“-Taste, um den gewünschten Wert einstellen.
- Drücken Sie die „ALARM SETTING“-Taste, bis die Minutenstelle blinkt. Und drücken Sie die „UP“ / „DOWN“-Taste, um den Wert einzustellen.
- Drücken Sie auf die „ALARM SETTING“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zu verlassen oder wearten Sie 30 Sekunden um sie automatisch zu verlassen.

DIE LICHTFUNKTION BENUTZEN

SCHLUMMERN / LICHT

- Drücken Sie die Taste, um die Lichtfunktion einzuschalten und den Hintergrund für 5 Sekunden zu erleuchten.
- Wenn das Gerät ertönt, drücken Sie es, um den aktuellen Alarm zu stoppen und in den Schlummermodus zu gehen.

AUTOMATISCHES KONSTANTES LICHT

- Schieben Sie den Knopfs auf die „ON“-Position, um die automatische Konstantlichtfunktion zu aktivieren. Wenn es auf „ON“ steht, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch in der Dämmerung und dunkler Umgebung ein, wenn sie durch den Lichtsensor erkannt wurde.
- Die Helligkeit des automatischen Konstantlichts ist schwächer als die normale Hintergrundbeleuchtung.
- Schieben Sie es auf „OFF“ zum Ausschalten der automatischen Konstantlichtfunktion.

[ESPAÑOL]
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

<observaciones sobre pilas>

Por favor, asegúrese de observar el siguiente uso correcto de pilas. Equivocando el uso de las pilas puede causar fuga o una explosión de las pilas, que puede resultar en un mal funcionamiento del reloj o herida personal.

- Inserte las pilas en los sujetadores de pila, colocando los extremos plus (+) y menos (-) correctamente.
- Si usted sustituye pilas, sustítúyelas todas a la vez con unas nuevas como especificado en este manual.
- Las pilas usadas en este reloj no son recargables. Nunca intente recargar las pilas.
- No intente soldar nada directamente a las pilas.
- No exponga las pilas a los rayos directos del sol, al calor y alta humedad.
- Cuando el reloj se para o ya no se vaya a utilizar más, remueva las pilas.
- Como las pilas iniciales son insertadas en la fábrica, su duración actual una vez en su posición puede ser más corta que el período especificado.

ESPECIFICACIONES

Calendario: No se requiere ajustar hasta el año 2099

Batería: 2 baterías AAA

Duración de las baterías del reloj: Aproximadamente 1 año

Alarma: El pitido electrónico suena a la hora señalada durante aproximadamente 1 minuto y cesa automáticamente.

Cuenta con una función de dormir de cada 5 minutos aproximados. (La función de dormir puede usarse repetidamente)

Ajuste horario: El adelanto/atraso (tasa mensual) es inferior a 30 menos (a la gama de temperatura entre 5°C y 35°C)

Temperatura de trabajo: entre -10°C y +50°C (la indicación puede leerse entre 0°C y +40°C)

INDICACIÓN DE TEMPERATURAS

• Exactitud de temperatura: ±2°C (Gama de temperatura entre 0°C y +40°C)

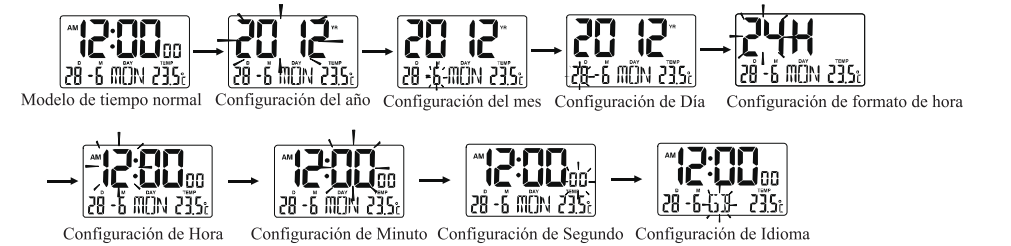
• Como el sensor se encuentra dentro del reloj, la indicación no puede cambiar inmediatamente después que cambie la temperatura alrededor del reloj.

CÓMO USAR EL RELOJ

- Quite suavemente la película protectora del indicador antes de usar el reloj.
- Deslice y abra la tapa del compartimiento de baterías ubicada a la espalda del reloj, inserte correctamente 2 pilas “AAA” observando el diagrama de polaridad positiva (+) y negativa (-) y pulse el botón "RESET".
- Pulse el botón de reposición para poner en funcionamiento el reloj. De lo contrario, puede que no funcione correctamente.

PARA AJUSTAR EL CALENDARIO Y LA HORA

- En modo normal, mantenga pulsado el botón de “TIME SETTING” durante 2 segundos hasta que la zona de la hora parpadee.
- Pulse el botón “UP” o “Down” para configurar el año.
- Pulsa el botón “TIME SETTING” otra vez para ajustar la hora y el calendario en esta secuencia: Año > Mes > Día > formato de hora 12/24 > Hora > Minuto > Segundo > idioma (GB/FR/DE/ES/IT)
- Presione y sostenga el botón de “TIME SETTING” durante 2 segundos para guardar y salir de la configuración o dejarla salir automáticamente 30 segundos más tarde sin pulsar ningún botón.



PARA AJUSTAR LA ALARMA

- Deslice el interruptor de “ALARM ON/OFF” en la posición ON para activar la función de alarma con el icono  de la Alarma “” que aparece en el LCD
- En modo normal, pulse y mantenga el botón de “ALARM SETTING” durante 2 segundos hasta que el dígito de la hora parpadee.
- Pulse el botón “UP” o “Down” para ajustar el valor deseado.
- Pulse el botón de “ALARM SETTING” hasta que parpadeen los dígitos de Minuto. Y pulse el botón “UP” o “Down” para ajustar su valor.
- Pulse el botón de “ALARM SETTING” otra vez para guardar y salir de la configuración, o dejarla salir automáticamente 30 segundos más tarde sin pulsar ningún botón.

CÓMO USAR LA FUNCIÓN DE LA LUZ

REPETICIÓN DE ALARMA/LUZ

- Púlsela para encender y mantener la retro-iluminación durante 5 segundos.
- Cuando la unidad esté sonando, púlsela para detener la alarma actual y entrar en repetición.

LUZ CONSTANTE AUTOMATICA

- Deslicela a la posición “ON” para activar la función automática de luz constante. Cuando está en “ON”, la luz de fondo se encenderá automáticamente en un ambiente tenue y oscuro detectado por el sensor de luz.
- El brillo de la luz constante automática es más débil que la luz de fondo normal.
- Deslicelo en la posición “OFF” para desactivar la función automática de luz constante.

[中文]

使用说明书

注意!

<电池说明>

请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸,引起时钟故障或

人员伤害。

- 将电池插入电池座,正确地放置正(+)和负(-)极。
- 如果更换电池,要按照本手册将它们同时更换。
- 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
- 不要向电池直接焊任何物体。
- 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
- 当时钟停止或者不再使用时, 要将电池取出。
- 由于电池最初在工厂插入,它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

规格

日历:到2099年为止无需进行任何调整。

电池: AAA 电池, 两个

电子钟的电池寿命:约1年

闹铃:电子声响在指定的时间到来时鸣响约1分钟之后自动停止。此外,每隔5分钟假眠功能启动一次。

(假眠功能可被反复使用。)

时间设定:走慢/走快(月率)在 3 0 秒钟以内(5℃~35℃的正常温度范围内)

操作温度: -10℃~+50℃之间(0℃~+40℃之间可读到显示)

温度显示

• 温度精确度: ±2 C (0 C ~ +40 C 之间的范围内)

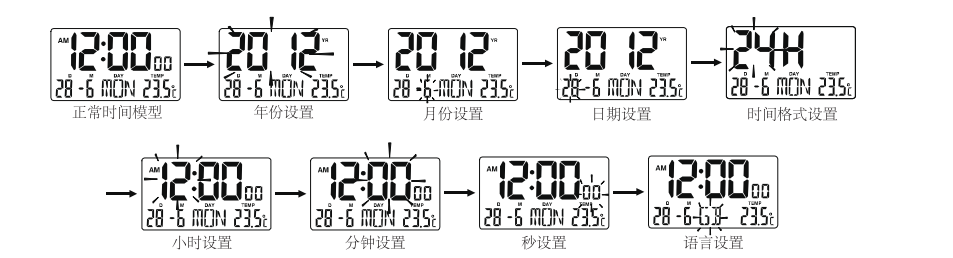
• 因感知器装在电子钟内部,即使电子钟周围的温度发生了变化,显示也不会马上发生转换。

如何使用闹铃

- 使用前先慢慢取下显示上的保护膜。
- 推开位于电子钟后面的电池室, 按照(+)和(-)极标志正确装入2个“AAA”电池,并按压“RESET”按钮。
- 按压回位按钮以启动装置。否则本装置将不能正常操作。

如何设定日历和时间

- 在正常模式下, 按住 "TIME SETTING" (时间设置) 按钮 2 秒直到时区开始闪烁。
- 按 "UP" (向上) 或 "DOWN" (向下) 按钮设置年份。
- 再次按 "TIME SETTING" (时间设置) 按钮以按此顺序设置时间和日历: 年 > 月 > 日 > 12/24 小时制 > 时间 > 分钟 > 秒 > 语言 (GB/FR/DE/ES/IT)
- 按住 "TIME SETTING" (时间设置) 按钮 2 秒以保存并退出设置, 或者不按任何按钮, 让其在 30 秒后自动退出。



如何设定闹铃

- 将 "ALARM ON/OFF" (闹钟开/关) 开关滑动到 ON (开) 位置以启动闹钟功能, 闹钟图标  会在液晶显示屏上显示
- 在正常模式下, 按住 "ALARM SETTING" (闹钟设置) 按钮保持 2 秒直到小时数字开始闪烁。
- 按 "UP" (向上) 或 "DOWN" (向下) 按钮设置所需的数值。
- 按 "ALARM SETTING" (闹钟设置) 按钮直到分钟数字开始闪烁。然后按 "UP"/ "DOWN" (向上/向下) 按钮调整其数值。
- 再次按 "ALARM SETTING" (闹钟设置) 按钮以保存并退出设置, 或者不按任何按钮, 让其在 30 秒后自动退出。

如何使用夜视灯功能

SNOOZE/LIGHT (贪睡/夜视灯)

- 按住该按钮以打开夜视灯并保持 5 秒。

- 当装置响闹时, 按一下该按钮以暂停当前闹钟并进入贪睡模式。

AUTO CONSTANT LIGHT (自动恒光)

- 将其滑动到 "ON" (开) 位置以启动自动恒光功能。当它处于 "ON" (开) 位置时, 夜视灯 会在光传感器检测到的昏暗及黑暗的环境中自动开启。

- 自动恒光的亮度比正常夜视灯的亮度弱。

- 将其滑动到 "OFF" (关) 位置以关闭自动恒光功能。